

Annual Press Conference

The capital market institutions' annual press conference was held in the presence of Dr. Bassam Saket, chairman of the Jordan Securities Commission, Mr. Mohammed Saleh Hourani, chairman of the Amman Stock Exchange, Mr. Louay Mousmar, chairman of the Securities Depository Center, members of the JSC board of commissioners, and Mr. Jalil Tarif and Mr. Samir Jaradat, the Executive Managers of the ASE and the SDC respectively. A review was made of the capital market's most



significant legislative and technical developments as well as achievements of its institutions during 2003.

Dr. Saket briefed the audience on the most important developments of the capital market from the legislative, professional and technical angles as well as on future prospects for further development. The JSC issued several legislations in 2003 in accordance with the new Securities Law No. 76 of the year 2002, which became effective beginning 2003; it passed the Margin Financing Instructions whereby certified brokers can provide additional financial resources for investors in securities.

المؤتمر الصحفي السنوي

عقد المؤتمر الصحفي السنوي لمؤسسات سوق رأس المال بحضور كل من رئيس هيئة الأوراق المالية الدكتور بسام الساكت ورئيس مجلس إدارة بورصة عمان السيد محمد صالح الحوراني ورئيس مجلس إدارة مركز إيداع الأوراق المالية السيد لؤي مسمار بالإضافة إلى أعضاء مجلس مفوضي الهيئة وكل من المديرين التنفيذيين لبورصة عمان السيد جليل طريف ومركز الإيداع السيد سمير جرادات. حيث تم عرض لأهم التطورات التي شهدتها سوق رأس المال من النواحي التشريعية والتقنية بالإضافة إلى الإنجاز الذي تحققت لمؤسسات سوق رأس المال الوطني خلال العام ٢٠٠٣. وقام الدكتور الساكت بتقديم إيجاز عن أهم التطورات مستعرضاً



كافة جوانب التطوير التشريعي والمهني والتقني التي شهدتها سوق رأس المال والتطلعات المستقبلية لتطويره. فمن الجانب التشريعي قامت الهيئة بإصدار عدد من التشريعات خلال العام ٢٠٠٣ والتي جاءت وفقاً لمتطلبات قانون الأوراق الجديد رقم (٧٦) للعام ٢٠٠٢ والذي بدء العمل به في مطلع العام ٢٠٠٣. فقد قامت الهيئة بإصدار

Safe Custodian Instructions were also approved to enable investors to keep their investments in safe custody and follow up on them through certified entities, and the JSC licensed a number of banks to carry out this activity. The JSC Fines Guidebook was also issued setting out fines on violators of the Securities Law and the regulations and instructions issued by virtue thereof. The JSC also approved a number of regulations and instructions in 2003, such as the article of Association of certified financial professionals to improve the academic and professional standard of certified financial professionals, with a view to safeguarding member interests and raising awareness of the professional code of ethics. The SDC Disclosure of Information, Data and Files Instructions for the year 2003 and the By-Laws of the SDC Proceeds were also approved.

At the professional level, Dr. Saket went over the latest and most important licenses granted by the JSC in 2003 to financial services companies and professionals with a total of 35 licenses. Through its daily supervision of the market, the JSC undertook appropriate procedures against violators of the Securities Law and the regulations and instructions issued by virtue thereof. Violations numbered 458, 28 of which were committed by financial services companies and certified financial professionals, and 376 sanctions against public shareholding companies listed on the ASE for breaching disclosure instructions. The result of JSC follow up on said violations was that 391 breaching parties, pledged to rectify the subject matter of violation and to respect the regulations and instructions.

Mr. Mohammed Saleh Hourani, chairman of the Amman Stock Exchange reviewed the most significant ASE developments and achievements for the year 2003, noting that ASE performance indicators registered the highest records since the establishment of the financial market, a clear reflection of investor confidence in ASE that enjoys stability and transparency and provides safe investment opportunities against profitable returns.

He added that there were various factors underlying the ASE revival, such as the quantitative leap in its legislative and technical infrastructure which puts the ASE among the ranks of

تعليمات التمويل على الهامش . حيث يقوم الوسطاء المرخصون بموجب هذه التعليمات بتوفير مصدر مالي إضافي للمستثمرين في الأوراق المالية. كما أصدرت الهيئة تعليمات الحافظ الأمين التي تمكن هذه التعليمات المستثمر من حفظ استثماراته ومتابعتها عن طريق الجهات المرخصة، ورخصت الهيئة عدداً من البنوك لممارسة هذا العمل. وتم أيضاً إصدار دليل الغرامات المعتمد لدى الهيئة وهو دليل وضع لتحديد الغرامات على المخالفين لقانون الأوراق المالية والأنظمة والتعليمات الصادرة بمقتضاه. وقد قامت أيضاً الهيئة بإقرار عدد من الأنظمة والتعليمات خلال العام ٢٠٠٣ ومنها النظام الأساسي لجمعية معتمدي سوق رأس المال بهدف رفع المستوى العلمي والمهني للمعتمد لرعاية مصالح الأعضاء ونشر الوعي الخاص بقواعد السلوك المهني. وتم إقرار تعليمات الإفصاح عن المعلومات والبيانات والسجلات الخاصة بمرکز إيداع الأوراق المالية لسنة ٢٠٠٣ وإقرار النظام الداخلي لعوائد مركز الإيداع.

وعلى الصعيد المهني استعرض الساكت أهم التراخيص الجديدة خلال العام ٢٠٠٣ التي منحها الهيئة لشركات الخدمات المالية والأشخاص والتي بلغ عددها (٣٥) ترخيصاً

كما قامت الهيئة ومن خلال الرقابة اليومية على السوق باتخاذ الإجراءات المناسبة بحق المخالفين لقانون الأوراق المالية والتعليمات والأنظمة الصادرة بمقتضاه، إذ بلغ عدد هذه المخالفات (٤٥٨) مخالفة منها (٢٨) على شركات الخدمات المالية ومعتمدي المهن، (٢٧٦) مخالفة تخص الشركات المساهمة المدرجة في بورصة عمان لحيادها عن تعليمات الإفصاح. وكانت نتيجة متابعة هذه المخالفات من قبل الهيئة أن (٣٩١) جهة مخالفة قد التزمت بتصويب موضوع المخالفة والتزمت بالأنظمة والتعليمات.

وقام السيد محمد صالح الحوراني رئيس مجلس إدارة بورصة عمان باستعراض أهم التطورات والإنجازات التي شهدتها البورصة خلال العام ٢٠٠٣. حيث أشار الى أداء البورصة للعام ٢٠٠٣ والمستويات القياسية التي شهدتها كافة مؤشرات الأداء في البورصة وهي الأعلى منذ تأسيس السوق والتي عكست ثقة المستثمرين ببورصة عمان التي تتمتع بالاستقرار والشفافية وتوفر فرص استثمارية آمنة وبعوائد مجزية.

وأضاف بأن هناك عدة عوامل ساهمت في انتعاش البورصة، منها التطور الكبير في البنية التشريعية والتقنية التي شهدتها بورصة عمان بحيث أصبحت تضاهي أكبر البورصات العالمية تطوراً. كذلك التقدم الكبير الذي شهده سوق رأس المال الأردني في مجال الإفصاح والرقابة. كما يعزى الأداء المميز للبورصة إلى التحسن

the most advanced stock exchanges of the world; the increasing disclosure and supervision of the market. The ASE's outstanding performance can also be attributed to the distinctive improvement of the Jordanian economy in the recent years in terms of growth rates, the sharp decrease of bank deposit interest rates, the drop in the cost of borrowing, the declining uncertainty throughout the region last year, Jordan's stability and the optimistic prospects of a continuously improving economy.

At the technical level, the ASE upgraded in 2003 the ASE's trading servers given the rise in the number of transactions and the volume of trading, which necessitated equipment capable of absorbing the sharp increase in the volume of activities. Market replay tools were developed to enable the ASE Trading Department to replay the previous trading sessions to enable it to undertake its tasks fully, notably in supervision. In 2003 the standards and specifications for updating the ASE Intranet were laid out. The required specifications to update the ASE website were also prepared. On the other hand, the required specifications for a laser telecommunications cable as an alternative solution, in the event of interruption of the fiber optic land lines that connect to brokers and the alternative location in the Housing Bank complex. In the legislative field, the ASE reviewed the ASE operative instructions and by-laws in line with the new Securities Law to prepare for their approval by the JSC.

In the field of investment and awareness raising, the ASE continued to publish its periodicals, give lectures at a number of universities and institutes, receive scores of student delegations from the various Jordanian universities, institutes and schools and to train many of them on stock exchange business. The ASE started to put on line the prices of traded shares at CNBC Arabia and it has a ticker tape showing the indices of its share prices during the daily trading session.

The chairman of the SDC, Mr. Luay Musmar, then went over the Center's achievements in 2003. He said that the SDC updates the shareholder registers of traded and non-traded public shareholding companies which have registers at the SDC and total 198. This is usually done in line with ASE tradings and

الواضح الذي شهده الاقتصاد الأردني في السنوات الأخيرة من حيث نسب النمو، بالإضافة إلى الانخفاض الكبير في أسعار الفوائد على الودائع المصرفية، وانخفاض كلف الاقتراض، وانخفاض درجة عدم التأكد التي سادت المنطقة العام الماضي، والاستقرار الذي ينعم به الأردن والتوقعات المتفائلة لاستمرار تحسن الاقتصاد في المستقبل.

ومن الناحية التقنية فقد قامت البورصة خلال العام ٢٠٠٣ بتحديث الأجهزة الخادمة للبورصة المتعلقة بنظام التداول وذلك نظراً لارتفاع عدد العقود وازدياد أحجام التداول الأمر الذي تطلب استحداث أجهزة تتحمل التزايد الكبير في حجم نشاط البورصة. كذلك تم تطوير برنامج محاكاة السوق بشكل أولي (Market Replay Tools) مما يمكن دائرة التداول في بورصة عمان من إعادة جلسات التداول السابقة وذلك للقيام بمهامها على اكمل وجهه وخاصة فيما يتعلق بموضوع الرقابة. وتم خلال عام ٢٠٠٣ وضع المواصفات والمعايير المطلوبة لتحديث الشبكة الداخلية للبورصة (الانترانت). وتم وضع المواصفات المطلوبة لتحديث موقع البورصة الإلكتروني على الإنترنت. ومن ناحية أخرى، تم وضع المواصفات المطلوبة لإنشاء خط لاسلكي يستخدم الليزر يعمل كمسار بديل في حالة انقطاع خطوط الاتصال الأرضية بالألياف الضوئية مع الوسطاء والموقع البديل في مجمع بنك الإسكان. ومن الناحية التشريعية، فقد قامت البورصة بمراجعة التعليمات المعمول بها والأنظمة الداخلية في البورصة بما يتوافق مع القانون الجديد للأوراق المالية تمهيداً لإقرارها من قبل هيئة الأوراق المالية.

وفي مجال ثقافة الاستثمار وزيادة الوعي، تابعت البورصة إصدار منشوراتها الدورية والقاء المحاضرات في عدد من الجامعات والمعاهد والمؤسسات واستقبال أعداد كبيرة من الوفود الطلابية من مختلف الجامعات والمعاهد والمدارس الأردنية وتدريب عدد كبير منهم على أعمال البورصة. كذلك بدأت البورصة ببث أسعار تداول الشركات في بورصة عمان بشكل حي ومباشر عبر محطة CNBC العربية، وتقوم ببث الرقم القياسي لأسعار الأسهم لبورصة عمان خلال جلسة التداول اليومية.

وبعد ذلك أستعرض رئيس مجلس إدارة مركز إيداع الأوراق المالية السيد لؤي مسمار إنجازات المركز خلال العام ٢٠٠٣، حيث بين بأن المركز يقوم يومياً على تحديث سجلات المساهمين في الشركات المساهمة العامة المتداولة وغير المتداولة في بورصة عمان والتي يبلغ عددها (١٩٨) والتي يوجد لها سجلات في المركز وذلك وفق عمليات التداول التي تتم في البورصة وتحويلات الأوراق المالية التي

transfers of securities undertaken directly through the SDC. The latter also updates its ownership records to show any liens or guarantees according to the information given to it by the public shareholding companies. It confirms the ownership of sellers of securities, the absence of any liens, guarantees or attachments to securities that prohibit any disposal thereof, as soon as the SDC receive the trading file from the ASE.

Conference about the Greek experience in capital market development

At the headquarters of the ASE a conference was held on the Greek experience in capital market development, and was attended by Dr. Bassam Saket, chairman of the JSC, members of the Commissioners Board, Mr. Mohammed Saleh Hourani, the chairman of the ASE and Mr. Jalil Tarif the Executive Manager of the ASE, the First Secretary and the Head of the Consular Section of the Greek Embassy to Jordan, the Executive Manager of Thessaloniki Stock Exchange Center (TSEC), the Executive Manager of the SDC Mr. Samir Jaradat, representatives of official bodies and public shareholding companies and banks and brokers operating on the ASE as well as of the commercial sector in Jordan, along with several employees from the capital market institutions.

At the outset, the First Secretary and Head of the Consular Section of the Greek Embassy in Amman welcomed the guests and thanked the ASE for hosting the conference, which is part of a cooperation agreement signed last October between the ASE and the TSEC. Mr. Hourani, the ASE chairman, went over the ASE developments that have put the ASE among the most advanced stock exchanges in the region. He said that the ASE continuously seeks to build closer ties of cooperation with Arab and international institutions, and that the holding of the conference by the TSEC in Amman in

تتم من خلال المركز مباشرة، كما يقوم المركز بتحديث قيود الملكية من حجز ورهن على هذه السجلات وفق ما يرده من الشركات المساهمة العامة، كما يقوم بالتأكد من ملكية البائعين للأوراق المالية المباعة وان هذه الأوراق المالية غير مرهونة وغير محجوزة وغير مقيدة بأي قيد يمنع التصرف بها وذلك فور استلامه ملف التداول من البورصة.

مؤتمر حول التجربة اليونانية بمجال تطوير سوق رأس المال

عقد في مقر بورصة عمان مؤتمراً حول التجربة اليونانية في مجال تطوير سوق رأس المال بحضور الدكتور بسام الساكت رئيس مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية وأعضاء مجلس المفوضين ورئيس مجلس إدارة بورصة عمان السيد محمد صالح الحوراني ومديرها التنفيذي السيد جليل طريف والسكرتير الأول ورئيسة القسم القنصلي بالسفارة اليونانية والمدير العام لمركز بورصة سالونيك، والمدير التنفيذي لمركز إيداع الأوراق المالية السيد سمير جرادات وممثلين عن الجهات الرسمية وعن الشركات المساهمة العامة والبنوك والوسطاء العاملين في بورصة عمان والقطاع التجاري في المملكة وعدد من موظفي مؤسسات سوق رأس المال.

وفي بداية المؤتمر رحبت السكرتير الأول ورئيسة القسم القنصلي بالسفارة اليونانية في عمان بالمشاركين وشكرت بورصة عمان على استضافتها لهذا المؤتمر والذي يأتي ضمن اتفاقية التعاون المشترك التي وقعتها بورصة عمان مع مركز بورصة سالونيك في شهر تشرين أول الماضي. وبعد ذلك قام السيد محمد صالح الحوراني رئيس مجلس إدارة بورصة عمان باستعراض التطورات التي شهدتها بورصة عمان بحيث أصبحت تضاهي أكبر البورصات العالمية تطوراً. كذلك التقدم الكبير الذي شهده سوق رأس المال. وأكد على أن بورصة عمان تسعى دوماً إلى زيادة أواصر التعاون مع المؤسسات الدولية والعربية، حيث يأتي عقد هذا المؤتمر في مدينة عمان، الذي يعقده مركز بورصة سالونيك بالتعاون مع بورصة عمان ووزارة الخارجية اليونانية منسجماً مع

cooperation with the ASE and the Greek Ministry for Foreign Affairs falls in line with the ASE's strategy of building such closer cooperation among Arab, regional and international stock exchanges.

Dr. Saket, emphasized the importance of joint cooperation in capital markets. He said that the JSC seeks in cooperation with international organizations to implement international standards applied in capital markets. He underscored the important role of financial markets in sustainable economic development.

Mr. Vassilios Margaris, the General Manager of the TSEC went over the most salient features of modern development on the Greek capital market, particularly in the field of disclosure of information, supervising trading and the use of modern financial instruments such as derivatives and others. He noted the significant progress in settlement and clearance of securities on that market. He underscored the importance of cooperation with the ASE in the service of the national economy of the two countries in general and their financial markets in particular.

In conclusion, Mr. Tarif gave a brief overview of regional cooperation in securities, and noted that international financial markets seek cooperation in all forms be it merger or strategic cooperation, in order to strengthen the financial markets and to face international competition. He said that the overall

استراتيجية بورصة عمان في توثيق أواصر التعاون المشترك مع الأسواق المالية العربية والإقليمية والدولية.

وقام الدكتور بسام الساكت رئيس مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بإلقاء كلمة شدد فيها على أهمية التعاون المشترك في مجال الأسواق المالية. وبين ان هيئة الأوراق المالية تسعى وبالتعاون مع المنظمات الدولية الى تطبيق المعايير الدولية المتبعة في الأسواق المالية. كما وبين الدور الكبير الذي تلعبه الأسواق المالية في التنمية الاقتصادية المستدامة.

وبعد ذلك استعرض السيد ثاسيليوس مارغريس مدير مركز بورصة سالونيك أهم ملامح التطورات الحديث التي شهدتها

سوق رأس المال اليوناني وخاصة في مجالات الإفصاح عن المعلومات والرقابة على التداول واستخدام الأدوات المالية الحديثة من مشتقات وغيرها وبين التطور الملحوظ في تسوية وتقاس الأوراق المالية في بورصة اليونان. كما أكد على أهمية التعاون مع بورصة عمان بما يخدم الاقتصاد الوطني لكلا البلدين بشكل عام والأسواق المالية بشكل خاص.

وفي الختام قدم السيد جليل طريف المدير التنفيذي لبورصة عمان لمحة موجزة عن

التعاون الإقليمي في مجال الأوراق المالية حيث أشار السيد طريف إلى أن الأسواق المالية الدولية تسعى إلى اللجوء إلى التعاون المشترك بمختلف أشكاله بما في ذلك الاندماج أو التعاون الإستراتيجي وذلك بهدف تعزيز قوة الأسواق المالية ومواجهة المنافسة الدولية. كما أضاف بأن مجمل القيمة السوقية للأسواق المالية العربية لا تزال متدنية حيث تبلغ



market capitalization of Arab financial markets is still low, verging the \$300 billion, representing no more than 1% of the overall global capitalization and 0.2% of total trading, which makes regional and international cooperation more important to serve financial markets.

بحدود (٣٠٠) مليار دولار وهذه الأسواق لا تشكل أكثر من (١٪) من مجمل القيمة السوقية الدولية وما نسبته (٠,٢٪) من مجمل أحجام التداول الأمر الذي يحتم زيادة الاهتمام بالتعاون الإقليمي والدولي بما يخدم الأسواق المالية.

ASE share price index

Starting the year 2004, the ASE changed the base value of its market weighted index and the un-weighted price index to become 1000 points rather than the old 100 points. This changes falls in step with the prevalent international practice on world markets.

الرقم القياسي لأسعار الأسهم في بورصة عمان

قامت بورصة عمان من مطلع عام ٢٠٠٤، بتغيير قيمة الأساس للرقم القياسي المرجح بالقيمة السوقية، والرقم القياسي الغير مرجح، لتصبح (١٠٠٠) نقطة، وذلك بدلاً من قيمة الأساس السابقة، والبالغة (١٠٠) نقطة، وذلك من منطلق المواكبة والتوحيد مع المعايير العالمية السائدة في البورصات الدولية.

ASE's Performance During January

The trading volume of the ASE reached JD358.7 million during January, which witnessed 20 trading days. The general price index, weighted by market capitalization, closed at 2822 points at the end of January, an increase of 7.9% of 2003 closing.

أداء البورصة خلال شهر كانون الثاني

بلغ حجم التداول في بورصة عمان خلال شهر كانون الثاني (٢٠٠٤) مليون دينار، سجل على مدى (٢٠) يوم تداول. أما بالنسبة لحركة أسعار الأسهم فقد أغلق الرقم القياسي العام المرجح بالقيمة السوقية لشهر كانون الثاني عند (٢٨٢٢) نقطة، بارتفاع نسبته (٧,٩٪) مقارنة مع إغلاق ٢٠٠٣.

ASE's Performance Indicators

مؤشرات أداء البورصة

	% Change	كانون الأول December 2003	كانون الثاني January 2004	
Trading Value (JD million)	307	271.4	358.7	حجم التداول (مليون دينار)
Avg Daily Trading Value (JD)	15.4	13.1	17.9	متوسط القيمة اليومية للتداول (مليون دينار)
No. of Traded Shares (m)	1.7	1497	1761	عدد الأسهم المتداولة (مليون)
No. of Contracts (300000)	94	1011	1129	عدد العقود المتداولة (مليون)
No. of Bonds Traded (m)	62.5	34	59	عدد السندات المتداولة (مليون دينار)
Value of Bonds Traded (JD m)	(10.4)	14	5.8	قيمة السندات المتداولة (مليون دينار)
Market Capitalization (JD m)	7.7	2772.8	2982.2	قيمة التقييم (مليون دينار)

الأسهم ذات الأداء المنخفض

Lowest Top Performers

Company's Name	الارتفاع ↑	الانخفاض ↓	اسم الشركة
Industrial Match Jimco	100%	100%	الصناعات والكبريت / جيمكو
International Silica Industries	100%	100%	الدولية لصناعات السيليكا
Jordan Press & Pub- lishing/ Ad-Dustour	100%	100%	الأردنية للصحافة والنشر/ الدستور
Hotel & Tourism Jordan	100%	100%	الفنادق والسياحة الأردنية
National Poultry	100%	100%	الوطنية للدواجن
National Comercial Centers	100%	100%	الأهلية للمراكز التجارية
Al-Janob Filters industries	100%	100%	الجنوب لصناعات الفلتر
International Textile Manufacturing	100%	100%	الدولية لصناعات الأقمشة
International Ceramic Industries	100%	100%	الدولية للصناعات الخزفية
Zara Investment Holding	100%	100%	زارة للاستثمارات (قابضة)

الأسهم ذات الأداء المرتفع

Top Top Performers

Company's Name	الارتفاع ↑	الانخفاض ↓	اسم الشركة
Arab Real Estate Development	100%	100%	العرب للتنمية العقارية
Arab Financial Investment	100%	100%	العربية للاستثمارات المالية
Jordanian Expatriate Investment Holding	100%	100%	الاستثمارية القابضة للمغتربين الأردنيين
Ready Mix Concrete & Construction Sup.	100%	100%	الباطون الجاهز والتوريدات الإنشائية
Union Investment Corporation	100%	100%	الاتحاد للاستثمارات المالية
Al-Tajamout For Catering & Housing	100%	100%	التجمعات لخدمات التغذية والإسكان
Middle East Complex for Eng.	100%	100%	مجمع الشرق الأوسط للصناعات الهندسية
Assharq Alarabi Insurance	100%	100%	الشرق العربي للتأمين
National Portfolio Securities	100%	100%	المحفظة الوطنية للأوراق المالية
Jordan Ceramic Industries	100%	100%	مصانع الخزف الأردنية

ASE Resolusion

The Executive Manager has decided the following:

- Suspend the trading on the shares of Jordan Gulf Bank through as of January 4, 2004, till further notice declared.
- De-listing of corporate bonds of the Jordan Phosphate Mines Company, as of January 29, 2004, the maturity date is 13/8/ 2005.
- Resume trading on the shares of Al-Tajamout For Catering & Housing Company as of January 29, 2004, that was after the completion of its capital reduction procedures from JD5 million to JD1 million, then increase it to JD10 million, and the company price was floated.
- De-list the dealing of the shares of National House For Press & Media Company from the Third Market and resume the dealing of shares of Arab Press Work Company on the Third Market, as of

قرارات البورصة

قرر المدير التنفيذي لبورصة عمان ما يلي:

- إيقاف التداول بأسهم بنك الأردن والخليج اعتباراً من ١/٤/ ٢٠٠٤ وذلك حتى إشعار آخر.
- إلغاء إدراج إسناد قرض شركة الفوسفات الأردنية استحقاق ١٣/٨/٢٠٠٥ وذلك اعتباراً من ٢٩/١/٢٠٠٤.
- إعادة أسهم شركة التجمعات لخدمات التغذية والإسكان الى التداول في السوق الثاني وذلك بعد الانتهاء من إجراءات هيكله رأس المال بتخفيضه من (٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار إلى (١,٠٠٠,٠٠٠) دينار ومن ثم زيادته إلى (١٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار اعتباراً من ٢٩/١/٢٠٠٤ على أن يكون السعر الافتتاحي لسهم الشركة معوماً.
- إلغاء التعامل بأسهم شركة الدار الوطنية من خلال السوق الثالث وإعادة التعامل بأسهم شركة الطبايعون العرب وذلك بعد الانتهاء من إجراءات الدمج بين الشركتين ليصبح رأس المال المتعامل به (١,٦٢٥,٠٠٠) سهماً وأن يكون السعر الافتتاحي لسهم شركة

January 7, 2004, which was after finishing the merger procedures with each other, with dealing capital reached JD 1.625 million, and the company price will be floated.

- List the fifth issue of the Treasury Bonds for the year 2003. as of January 8th, 2004. The maturity date is 28/12/2008, the total number of the issue 100,000 bonds with a total value of JD100 million, and 4.58% interest rate.

الطباعون العرب معوماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٤/١/٧.

- إدراج الإصدار الخامس من سندات الخزينة لعام ٢٠٠٣ استحقاق ٢٠٠٨/١٢/٢٨ والبالغ عددها (١٠٠) ألف سند بقيمة إجمالية (١٠٠) مليون دينار وفائدة (٤,٥٨٪) وذلك اعتباراً من ٢٠٠٤/١/١٨.

Foreign Investment

- The value of shares purchased by Non-Jordanians in January equaled JD19.3 million, 88.1% of which was purchased by Arabs.
- The value of shares sold by Non-Jordanians was JD39.7million, 57.9% of which were sold by Arabs.
- During month, January net Non-Jordanian investments showed a negative balance of JD20.4 million.
- By end of January, shares owned by non-Jordanians represented 38.4% of the ASE capitalization, 29.0% of which are owned by Arab investors and 9.4% by Non-Arabs.

الاستثمار الأجنبي

- بلغت قيمة الأسهم المشتراة من قبل غير الأردنيين خلال شهر كانون الثاني (١٩,٣) مليون دينار، منها (٨٨,١٪) لمستثمرين عرب.
- بلغت قيمة الأسهم المباعة من قبل غير الأردنيين (٣٩,٧) مليون دينار، منها (٥٧,٩٪) تم بيعها من قبل مستثمرين عرب.
- بلغ صافي استثمار غير الأردنيين خلال هذا الشهر (٢٠,٤) مليون دينار بالسالب.
- شكلت الأسهم المملوكة من قبل غير الأردنيين (٣٨,٤٪) من القيمة السوقية للبورصة في نهاية كانون الثاني، منها (٢٩,٠٪) لمستثمرين عرب، و(٩,٤٪) لغير العرب.

22.2 Million Hits to the ASE's Website

The number of hits to the ASE website reached 22.2 million during January, compared to 9.7 million during January 2003.

٢٢.٢ مليون زائر لموقع البورصة على الإنترنت

بلغ عدد الزائرين لموقع البورصة خلال شهر كانون الأول حوالي (٢٢,٢) مليون زائر، مقارنة مع (٩,٧) مليون زائر لنفس الشهر من العام الماضي.

Amman Stock Exchange

Arjan - Near Ministry of Interiors

بورصة عمان

مرجان - قرب وزارة الداخلية

هاتف: 5664071 Fax: 5664109 - 5664081 Tel.

P.O.Box: 212466 Amman 11121 - Jordan ص.ب: ٢١٢٤٦٦ عمان ١١١٢١ - الأردن

البريد الإلكتروني: info@ase.com.jo E-Mail :

الموقع على شبكة الإنترنت: www.ase.com.jo Web Site :